

Nº albarán : 80567494
Del/Nºe Nb: 2000
Fecha Exp : 03.02.2023
Fecha rec: 2000
Del. Date : 03.02.2023
Rec date :

Proveedor / Supplier
Código: 91000014
Dirección: Polígono Kataide
Address : Polígono Kataide
City : Mondragon 20500
Country : España

Transportista/Carrier Transport number:330277
Razón social: LKW WALTER Internationale
Matrícula: 1157LKK
Plate Nb : 1157LKK
Remorque: HROM2385
Remoc.plate : HROM2385
Unidad transporte: Transp. ind.p. carr.
Del Unit.

Destino / To
Cliente : Magna PT S.p.A.
Customer: Magna PT S.p.A.
Dirección: Via dei Ciclamini, 4
Direction: Via dei Ciclamini, 4
Modugno Bari 70026
Italia
Punto de consumo : 14249
Point of consumption : 14249

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad		Unidad	Embalaje		Bultos	Etiqueta	Cant/Bu	Nº Pedido	Rec.	Observaciones
		Entregada	Recibida		Referencia	Referencia						
2510630005	C MECANISMOS 251063000	75		PZA	TBA-501494	003	20725254/20726871	25	550004500301			
	KUEHNE+NAGEL S.R.L. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 75 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: 3 Conformità alle schede d'imballi: ☒ NO Data controllo: 08/02/23 Firma				TBA-501711	018						
					180334 034							
					5012459999							
					311031							
Peso neto total : Total net weight:	596,400				Peso bruto total : Total brut weight:	789				Nº total de palets o contenedores: Total Nb:ot paltes or containers:	003	

Observaciones:
Comments :
El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado,para su correcta gestión ambiental,será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

☐ A RILLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

Proveedor / Supplier
SIGNED BY ROMAN MARTIK
Fagor Ederlan
S. Coop
Recepcion / Reception
08 FEB 2023
con riserva di qualità e quantità

1 Remitente (nombre, domicilio, país) - Expéditeur (nom, adresse, pays) - Sender (name, address, country) Fagor Ederlan Koop.E. Torrebaso Pasealekua, 7 20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa) NIF. ESF-20025202				16 Porteador (nombre, domicilio, país) - Transporteur (nom, adresse, pays) - Carrier (name, address, country) LKW WALTER AF0330 KUFSTEIN ZELLER STRASSE 1 81040 AUSTRIA																								
2 Consignatario (nombre, domicilio, país) - Destinataire (nom, adresse, pays) - Consignee (name, address, country) 				17 Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país) - Transporteur successifs (nom, adresse, pays) - Successive carriers (name, address, country) AUTOTRASPORTI MASSIMI S.R.L. Via dei 5 Archi, 25 tel. 0692903275-77 04010 Campoverde Aprilia (LT) P.IVA 01834560599																								
3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) - Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) - Place of delivery of the goods (place, country) 				17 Bis Referencia Transp. MATRÍCULA Isr. Albo Trasp. T6204022X <table border="1"> <tr> <th>Vehículo</th> <th>Remolque o Semirremolque</th> </tr> <tr> <td>105 + 2K</td> <td>42 00 95</td> </tr> </table>				Vehículo	Remolque o Semirremolque	105 + 2K	42 00 95																	
Vehículo	Remolque o Semirremolque																											
105 + 2K	42 00 95																											
4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) - Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) - Place and date of taking over of goods (place, country, date) 2438/10-9/140				18 Reservas y observaciones del porteador / Réserves et observations du transporteur / Carriers reservations and observations El transportista no se responsabiliza de los perjuicios sufridos en la mercancía por exceso de carga, mal acondicionamiento o embalaje incorrecto, siendo responsabilidad del cargador así como las multas por exceso de peso.																								
5 Documentos anexos - Documents annexés - Attached documents 		6 Marcas y números - Marques et numéros - Marks and numbers 		7 Número de bultos - Nombre de colis - Number of packages 		8 Clase de embalaje - Mode d'emballage - Type of package 		9 Naturaleza de la mercancía - Nature de la marchandise - Nature of goods 		10 N.º estadístico - N.º statistique - Statistical number 		11 Peso bruto kg. - Poids brut, kg. - Gross weight in kg. 		12 Volumen m³ - Cubage m³ - Volume in m³ 														
PALETS/PALETES CARGADOS POR EL REMITENTE - CHARGÉS CHEZ L'EXPÉDITEUR 		REMESAS AL REMITENTE - REMISES À L'EXPÉDITEUR 		ENTREGADOS AL DESTINATARIO - LIVRÉS AU DESTINATAIRE 		DEVUELTOS POR EL DESTINATARIO - REMISES PAR LE DESTINATAIRE 		NO DEVUELTOS, A RECOGER - NON REMISES, À REPRENDRE 		MERCANCÍAS PELIGROSAS - TRANSPORTES CON TEMPERATURA CONTROLADA <table border="1"> <tr> <td>SI</td> <td>NO</td> <td>SI</td> <td>NO</td> </tr> <tr> <td>(ADR*)</td> <td>CLASE</td> <td></td> <td></td> </tr> </table>		SI	NO	SI	NO	(ADR*)	CLASE											
SI	NO	SI	NO																									
(ADR*)	CLASE																											
13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions 		19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements La duración de este transporte estará sujeta a las normas establecidas en cada país en el acuerdo europeo sobre las condiciones de trabajo. Cuando las mercancías sean cargas combinadas, con diferencia de grados, el transportista no se hará cargo de los desperfectos de la mercancía, por la imposibilidad del mantenimiento de los grados de origen. Las partes intervinientes en este contrato con renuncia de su propio fuero, y para la resolución de cuantas cuestiones o controversias pudieran derivarse de este contrato, se someten expresamente a la competencia de la junta arbitral del transporte de esta provincia. Incluso en controversias que excedan de 3.000 euros.		20 A pagar por: To be paid by: <table border="1"> <tr> <th>Remitente Sender's</th> <th>Moneda Currency</th> <th>Consignatario Consignee</th> </tr> <tr> <td>Precio del transporte: Carriage Charges:</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Descuentos: Deductions:</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Líquido / Balance:</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Suplementos: Supplern. Charges:</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Gastos accesorios: Other expenses:</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>TOTAL:</td> <td></td> <td></td> </tr> </table>		Remitente Sender's	Moneda Currency	Consignatario Consignee	Precio del transporte: Carriage Charges:			Descuentos: Deductions:			Líquido / Balance:			Suplementos: Supplern. Charges:			Gastos accesorios: Other expenses:			TOTAL:			15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery 	
Remitente Sender's	Moneda Currency	Consignatario Consignee																										
Precio del transporte: Carriage Charges:																												
Descuentos: Deductions:																												
Líquido / Balance:																												
Suplementos: Supplern. Charges:																												
Gastos accesorios: Other expenses:																												
TOTAL:																												
14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment ☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid ☐ Porte debido / Non franco / Carriage owed		21 Formalizado en Estable a Established in 		22 SIGNED BY ROMAN MANTICORENA Fagor Ederlan S. Coop. Firma y sello del remitente Signature et timbre de l'expéditeur Signature and stamp of the sender		23 B.M. VERMIETEN R-5252936 43850 - Campoverde Aprilia (LT) Via dei 5 Archi, 25 tel. 0692903275-77 P.IVA 01834560599 Isr. Albo Trasp. T6204022Y		24 Recibo de mercancía - Marchandises reçues (BA) Goods received: 08 FEB 2023 2.0 "Recibido con reserva di quantità e quantità" Firma y sello del consignatario Signature et timbre du destinataire Signature and stamp of the consignee																				

Los recuadros en líneas gruesas deben ser rellenados por el porteador
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

19 + 21 + 22

ambos inclusive y y compris et both inclusive and

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria en la última línea del cuadro, la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
En cas de marchandises dangereuses, indiquer, outre la certification éventuelle, à la dernière ligne du cadre, la classe, la chiffre et le cas échéant, la lettre.